

---

---

**2nd Session, 51st Legislature,  
New Brunswick,  
38 Elizabeth II, 1989**

---

---

---

---

**2<sup>e</sup> session, 51<sup>e</sup> législature,  
Nouveau-Brunswick,  
38 Elizabeth II, 1989**

---

---

**BILL**

**PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
PROPERTY ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES BIENS**

---

---

**HON. JAMES E. LOCKYER, Q.C.**

---

---

---

---

**L'HON. JAMES E. LOCKYER, c.r.**

---

---

### EXPLANATORY NOTE

The existing provision is as follows:

**58** No executor, trustee, or person acting or paying money in good faith in pursuance of a power of attorney is liable for such act or payment by reason that at the time of the payment or act the person who gave the power of attorney was dead, or had done some act to avoid the power if this fact was not known to such executor, trustee, or person at that time of his so acting or paying; but nothing in this section affects the right of any person entitled to the money against the person to whom the payment is made, and the person so entitled has the same remedy against the person to whom the payment is made as he would have had against the executor, trustee or person acting or paying as aforesaid.

### NOTE EXPLICATIVE

Texte actuel de l'article 58:

**58** Aucun exécuteur testamentaire, aucun fiduciaire ni aucune personne agissant ou payant une somme de bonne foi en conformité d'une procuration ne doit répondre de cet acte ou de ce paiement du fait qu'à la date où cet acte a été accompli ou ce paiement effectué, la personne qui a donné la procuration était décédée ou avait accompli un acte afin d'annuler la procuration, si ce fait n'était pas connu de cet exécuteur testamentaire, de ce fiduciaire ou de cette personne à la date où il a accompli cet acte ou effectué ce paiement; mais rien dans le présent article ne porte atteinte au droit qu'une personne autorisée à recevoir la somme possède à l'encontre de la personne qui en reçoit le paiement, et la personne qui est ainsi autorisée à recevoir cette somme possède, à l'encontre de celle qui en reçoit le paiement, un recours analogue à celui qu'elle aurait eu à l'encontre de l'exécuteur testamentaire, du fiduciaire ou de la personne qui a accompli l'acte ou effectué le paiement indiqués ci-dessus.

**An Act to Amend the  
Property Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 58 of the Property Act, chapter P-19 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

**58(1)** Where a power of attorney is terminated or revoked or becomes invalid, any subsequent exercise of the power of attorney is valid and binding as between the donor of the power of attorney or the estate of the donor and any person, including the donee of the power of attorney, who acted in good faith and without notice of the termination, revocation or invalidity.

**58(2)** Where money is paid or property is transferred in the exercise of a power of attorney to which subsection (1) applies, nothing in subsection (1) affects the right of any person entitled to the money or property against the person to whom the payment or transfer is made, and the person so entitled has the same remedy against the person to whom the payment or transfer is made as the person would have had against the person making the payment or transfer.

**Loi modifiant la Loi sur  
les biens**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'article 58 de la Loi sur les biens, chapitre P-19 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**58(1)** Lorsqu'une procuration prend fin, est révoquée ou devient caduque, tout exercice subséquent de la procuration est valide et produit des effets entre le donateur de la procuration ou sa succession et toute personne, y compris le donataire de la procuration, agissant de bonne foi et sans être avisé de la fin, de la révocation ou de la caducité de la procuration.

**58(2)** Lorsque l'argent est payé ou que le bien est transféré dans l'exercice d'une procuration à laquelle le paragraphe (1) s'applique, aucune disposition de ce paragraphe ne porte atteinte au droit d'une personne habilitée à recevoir l'argent ou le bien vis-à-vis de la personne à qui le paiement ou le transfert est fait, et la personne ainsi habilitée possède vis-à-vis de la personne à qui le paiement ou le transfert est fait, le même recours qu'elle aurait eu contre la personne qui a effectué le paiement ou le transfert.